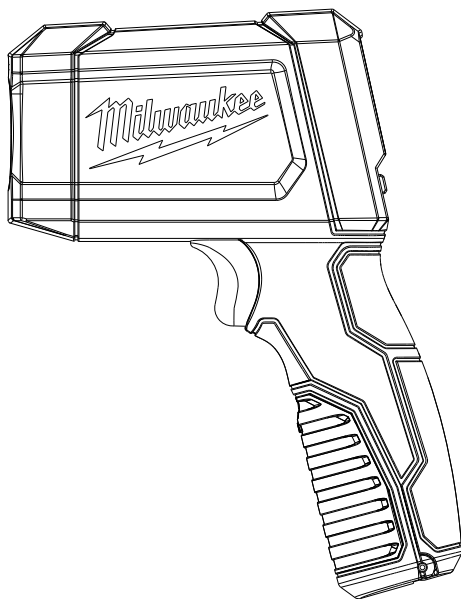
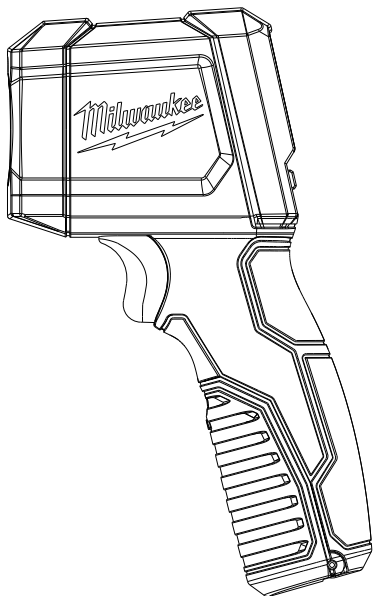




**OPERATOR'S MANUAL
MANUEL de L'UTILISATEUR
MANUAL del OPERADOR**



**Cat. No. / No de Cat.
2267-20, 2268-20**

**INFRARED TEMP-GUNS™
TEMP-GUNS™ À INFRAROUGE
TERMÓMETROS INFRARROJOS TEMP-GUNS™**



WARNING To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual.

AVERTISSEMENT Afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire et bien comprendre le manuel.

ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y entender el manual.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠WARNING

Read and understand all instructions.

Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

Save these instructions - This operator's manual contains important safety and operating instructions.

⚠WARNING

Do not attempt to make measurement in the presence of flammable gases. Otherwise, the use of the instrument may cause sparking, which can lead to an explosion.

Never attempt to use the instrument if its surface or your hand is wet.

This instrument is to be used only in its intended applications or conditions. Otherwise, the instrument's safety functions may not work, resulting in serious personal injury and instrument damage.

Never attempt to make measurement if any abnormal conditions, such as broken case and exposed metal parts are found on the instrument.

Comply with local and national safety requirements when working in hazardous locations.

Verify proper operation on a known source before use or taking action as a result of the indication of the instrument. Never assume tool is working.

Do not install substitute parts or make any modification to the instrument. For repair, return the tool to a factory Service/Sales Support Branch or authorized service station.

Do not try to replace the batteries if the surface of the instrument is wet.

Do not mix new and used batteries. Do not mix brands (or types within brands) of batteries.

Properly dispose of used batteries.

Do not incinerate or dismantle batteries.

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery, avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

⚠CAUTION

Do not expose the instrument to the direct sun, high temperature and humidity or dew fall.

Altitude 2000m or less. Appropriate operating temperature is within 0°C and 50°C.

Keep away from excess dust and water.

Be sure to power off the instrument after use. When the instrument will not be in use for a long period, place it in storage after removing the batteries.

Use a damp cloth or neutral detergent for cleaning the instrument. Do not use abrasives or solvents.

LASER SAFETY

⚠WARNING

The device produces visible laser beams, which are emitted from the tool.

This device complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for conformance with IEC 60825-1 Ed. 3., as described in Laser Notice No. 56, dated May 8, 2019.

Laser light - Do not stare into beam or view directly with optical instruments. Do not point laser light at others. Laser light can cause eye damage.

Do not point laser at reflective surfaces. Unpredictable results may occur.

To reduce the risk of injury or temporary effects on vision, do not look directly into the laser when it is on.

WORK AREA SAFETY

Ensure adequate safeguards at the work site (e.g. surveying site when measuring on roads, construction sites, etc.).

Keep children and bystanders away while operating Temp-Gun™. Store idle Temp-Guns™ out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the tool or these instructions to operate them.

Avoid dangerous environments. Do not use in rain, snow, damp or wet locations. Do not use in the presence of explosive atmospheres (gaseous fumes, dust or flammable materials).

PERSONAL SAFETY

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating Temp-Gun™. Do not use while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention may result in serious personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control in unexpected situations.

BATTERY TOOL USE AND CARE

This tool is designed to be powered by one (1) 9V battery properly inserted into the MILWAUKEE Temp-Gun™. Do not attempt to use with any other voltage or power supply.

Do not leave battery within the reach of children.

Install battery according to polarity (+ / -) diagrams.

Properly dispose of used batteries immediately.

Do not incinerate or dismantle batteries.

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery, avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

SERVICE

- **Have your Temp-Gun™ serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the tool is maintained.
- **Do not disassemble.** Incorrect reassembly may result in the risk of electric shock or fire. If it is damaged, take it to a MILWAUKEE service facility.
- **Store in a cool, dry place.** Do not store where temperatures may exceed 140°F (60°C) such as in direct sunlight, a vehicle or metal building during the summer.
- **Do not remove or deface labels. Maintain labels and nameplates.** These carry important information. If unreadable or missing, contact a MILWAUKEE service facility for a free replacement.



Federal Communications Commission

Pursuant to part 15.21 of the FCC Rules, you are cautioned that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void your authority to operate the product. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with part 15 of the FCC Rules and ISSED-Canada's license exempt RSS standards. Operation is subject to the following two conditions: 1) This device may not cause harmful interference, and 2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

SYMBOLGY



Volts



Direct Current



CAUTION Laser Light -
Do Not Stare into Beam



Laser Product
Avoid Exposure: Laser Radiation is
Emitted from this Aperture



To reduce the risk of injury,
user must read operator's manual



European Conformity Mark

SPECIFICATIONS

Cat. No. 2267-20, 2268-20

IR Temperature Range

2267-20 -22°F to 752°F (-30°C to 400°C)

2268-20 -22°F to 1022°F (-30°C to 550°C)

IR Accuracy

2267-20 -22°F to 0°F (-30°C to -18°C):

4°F (±2.0°C) + 0.1°C / 1°C

0°F to 32°F (-18°C to 0°C): ± 5°F (2.5°C)

32°F to 752°F (0°C to 400°C): ± 4°F (2.0°C)

or 2.0% of reading, whichever is greater

2268-20 -22°F to 0°F (-30°C to -18°C):

4°F (±2.0°C) + 0.1°C / 1°C

0°F to 50°F (-18°C to 10°C): ± 5°F (2.5°C)

50°F to 1022°F (10°C to 550°C): ± 4°F (1.8°C)

or 1.8% of reading, whichever is greater

*Assume ambient operating temperature
of 70°F to 77°F (23°C ±2°C)

Repeatability ±0.8% OR ±2°F (±1°C)
(whichever is greater)

Temperature Display Resolution 0.1°F/°C
in Primary and Secondary

Distance to Spot (90% energy)

2267-20 10 to 1

2268-20 12 to 1

Emissivity 0.95

Response Time <500 msec

Spectral Response 8 to 14µm

Indoor Use

Drop Rating 6.5 ft (2 m)

Laser Class II

(Complies with 21 CFR 140.10 and 1040.11)

Max Power <1mW

Wavelength 630-670 nm

Operating Temperature 32°F to 122°F
(0°C to 50°C)

Storage Temperature -4°F to 140°F
(-20°C to 60°C) without battery

Relative humidity 10 to 85% at (25°C),
decreasing linearly to 10 to 45% at (50°C)

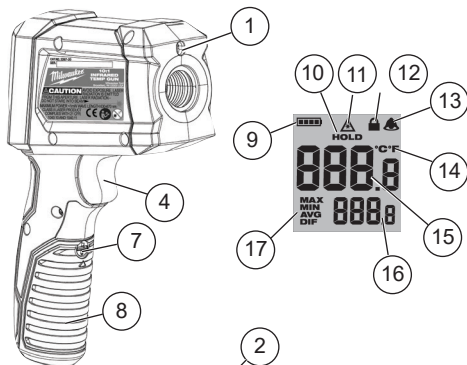
Polution Degree 2

Battery 9V DC, PP3, IEC 6LR61, ANSI 1604A

Battery Life Greater than 12 hrs
with all functions

NOTE: 2267-20 and 2268-20 may not meet its stated accuracy when exposed to 80-500MHz at 3V/m.

FUNCTIONAL DESCRIPTION



CAT.NO. 2267-20

SER.

G8 6A9XXXXXXXXXX

Milwaukee

**10:1
INFRARED
TEMP GUN**

Milwaukee Tool
Brookfield, WI 53005 USA

CAUTION AVOID EXPOSURE. LASER RADIATION IS EMITTED FROM THIS APERTURE. LASER RADIATION - DO NOT STARE INTO BEAM

MAXIMUM POWER <1mW WAVE LENGTH 630-670 nm

CLASS II LASER PRODUCT
COMPLIES WITH 21 CFR
1040.10 AND 1040.11



Made in China

CAT.NO. 2268-20

SER.

G8 7A9XXXXXXXXXX

Milwaukee

**12:1
INFRARED
TEMP GUN**

Milwaukee Tool, Brookfield, WI 53005 USA

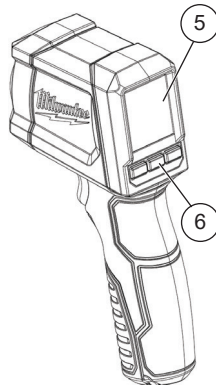
CAUTION AVOID EXPOSURE. LASER RADIATION IS EMITTED FROM THIS APERTURE. LASER RADIATION - DO NOT STARE INTO BEAM

MAXIMUM POWER <1mW WAVE LENGTH 630-670 nm

CLASS II LASER PRODUCT COMPLIES WITH 21 CFR 1040.10 AND 1040.11



Made in China

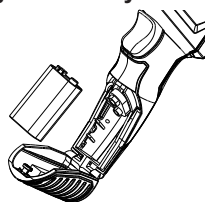


1. Laser window
2. 2267-20 nameplate
3. 2268-20 nameplate
4. Trigger
5. Display
6. Mode/Set/Alarm buttons
7. Battery door lock
8. Battery door
9. Battery indicator
10. Hold indicator
11. Laser active indicator
12. Trigger lock indicator
13. Alarm indicator
14. °C or °F indicator
15. Primary measurement
16. Secondary measurement
17. Mode indicator

ASSEMBLY

Loading/Changing the Battery

1. Using a flat screwdriver, rotate the battery door lock to the unlocked position and open the battery door.
2. Connect one (1) 9V battery to the connector block. Fit the battery into the compartment.
3. Close the battery door. Turn the battery door lock to the locked position.



Selecting Celsius or Fahrenheit

To set the temperature scale, pull the trigger and then press the SET button three times. Press the buttons above the up and down arrows to toggle between °C and °F. Wait 5 seconds for the setting to save and exit.

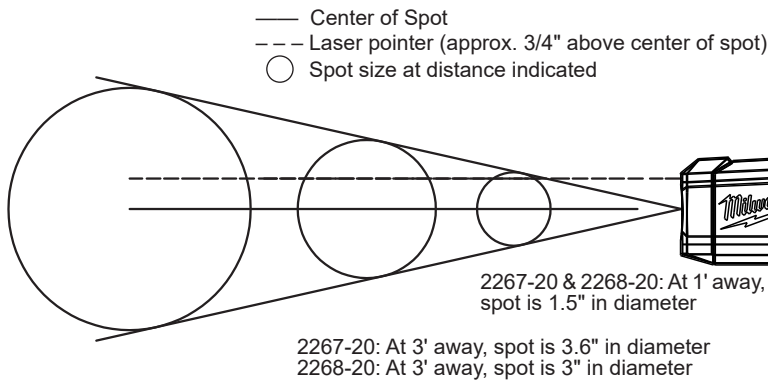
Setting the Laser Lock

To turn the laser on and off, pull the trigger and then press the SET button four times. Press the buttons above the up and down arrows to toggle between ON and OFF. Wait 5 seconds for the setting to save and exit.

Mode	Description
MAX	Displays maximum temperature measured during a continuous reading
MIN	Displays minimum temperature measured during a continuous reading
AVG	Displays average temperature of last 20 measurements during a continuous reading
DIF	Displays the difference between MAX and MIN during a continuous reading

Distance to Spot:
10:1 (2267-20)
12:1 (2268-20)

NOTE: A quick change in temperature ($>10^{\circ}\text{F}$) affects the meter's readings. Allow the meter to reach ambient temperature before use (5 to 30 minutes, depending on temperature change).



2267-20: At 5' away, spot is 6" in diameter
 2268-20: At 5' away, spot is 5" in diameter

OPERATION

Scanning Object Temperature

1. Pull and hold the trigger for at least 2 seconds and scan the surface temperature of an object. A laser pointer is used for aiming on the area being scanned.

NOTE: The object should be larger than the spot being scanned. If not, readings will be affected. See Distance To Spot for necessary object size.

2. As you continue to hold the trigger, the icon  is displayed along with the primary measurement (surface temperature) and secondary measurement (maximum, minimum, average, or differential temperature) readings.
3. Release the trigger. HOLD is displayed until the screen shuts off in about ten seconds.



Setting Preset Range for the Alarm

1. To set the alarm range, pull the trigger and then press the SET button. Repeat to toggle between HI and LO settings.
2. Press the up or down arrow soft keys to toggle between temperatures. Wait 5 seconds for the ranges to save and exit.



Low Battery

When the Low Battery icon is displayed, change the battery.



Setting the Trigger Lock

To turn the trigger lock on and off, pull the trigger and then press the SET button five times. Press the buttons above the up and down arrows to toggle between ON and OFF. Wait 5 seconds for the setting to save and exit.

Temperature Alarm

Press the ALARM button to turn on the alarm function. The bell icon is displayed. If the temperature reading is outside the preset range, the temperature reading will flash.



MAINTENANCE

⚠WARNING To reduce the risk of injury, always remove the batteries from the tool before performing any maintenance. Never disassemble the tool. Contact a MILWAUKEE service facility for ALL repairs.

Maintaining Tool

Keep your tool in good repair by adopting a regular maintenance program. After one year, it is recommended to return the tool to a MILWAUKEE service facility for calibration.

If the tool does not start or operate at full power with fully charged batteries, clean the contacts on the battery door. If the tool still does not work properly, return the tool to a MILWAUKEE service facility for repair.

⚠WARNING To reduce the risk of personal injury and damage, never immerse your tool in liquid or allow a liquid to flow inside them.

Cleaning

Clean dust and debris from any vents. Keep tool clean, dry and free of oil or grease. Use only mild soap and a damp cloth to clean, since certain cleaning agents and solvents are harmful to plastics and other insulated parts. Some of these include gasoline, turpentine, lacquer thinner, paint thinner, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents containing ammonia. Never use flammable or combustible solvents around tools.

Cleaning the Lense

Blow off loose particles with clean compressed air. Carefully wipe the surface with a cotton swab moistened with water. Using a second cotton swab, dry completely.

Repairs

For repairs, return the tool, battery pack and charger to the nearest authorized service center.

ACCESSORIES

⚠WARNING Use tools only with specifically designated accessories. Use of any other accessories may create risk of injury.

SERVICE - UNITED STATES

1-800-SAWDUST (1.800.729.3878)

Monday-Friday, 7:00 AM - 6:30 PM CST
or visit www.milwaukeeetool.com

Contact Corporate After Sales Service Technical Support with technical, service/repair, or warranty questions.

Email: metproductsupport@milwaukeeetool.com

Become a Heavy Duty Club Member at www.milwaukeeetool.com to receive important notifications regarding your tool purchases.

SERVICE - CANADA

Milwaukee Tool (Canada) Ltd

1.877.948.2360

Monday-Friday, 7:00 AM - 4:30 PM CST
or visit www.milwaukeeetool.ca

LIMITED WARRANTY USA & CANADA

MILWAUKEE Test & Measurement Product (including bare tool, M12™ battery pack(s) and battery charger) is warranted to the original purchaser from an authorized MILWAUKEE distributor only to be free from defects in material and workmanship. Subject to certain exceptions, MILWAUKEE will repair or replace any part on this product which, after examination, is determined by MILWAUKEE to be defective in material or workmanship for a period of five (5) years* after the date of purchase. Return of the Test & Measurement tool to the nearest Milwaukee Electric Tool Corporation - factory Service Center, freight prepaid and insured is required. A copy of the proof of purchase should be included with the return product. This warranty does not apply to damage that MILWAUKEE determines to be from repairs made or attempted by anyone other than MILWAUKEE authorized personnel, misuse, alterations, abuse, normal wear and tear, lack of maintenance, or accidents.

* See separate & distinct CORDLESS BATTERY PACK LIMITED WARRANTY statement for the warranty period of the LITHIUM-ION battery pack that ships with Test & Measurement Product. "Alkaline battery that ships with Test & Measurement Product is separately warranted by the alkaline battery manufacturer."

*The warranty period for a Voltage Detector with Work Light – 2201-20, Voltage Detector with LED – 2202-20 or M12™ 2-Beam Plumb Laser – 2230-20 is one (1) year from the date of purchase.

Warranty Registration is not necessary to obtain the applicable warranty on MILWAUKEE product. The manufacturing date of the product will be used to determine the warranty period if no proof of purchase is provided at the time warranty service is requested.

ACCEPTANCE OF THE EXCLUSIVE REPAIR AND REPLACEMENT REMEDIES DESCRIBED HEREIN IS A CONDITION OF THE CONTRACT FOR THE PURCHASE OF EVERY MILWAUKEE PRODUCT. IF YOU DO NOT AGREE TO THIS CONDITION, YOU SHOULD NOT PURCHASE THE PRODUCT. IN NO EVENT SHALL MILWAUKEE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL, CONSEQUENTIAL, OR PUNITIVE DAMAGES, OR FOR ANY COSTS, ATTORNEY FEES, EXPENSES, LOSSES OR DELAYS ALLEGED TO BE AS A CONSEQUENCE OF ANY DAMAGE TO, FAILURE OF, OR DEFECT IN ANY PRODUCT INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY CLAIMS FOR LOSS OF PROFITS. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES, WRITTEN OR ORAL, TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, MILWAUKEE DISCLAIMS ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR USE OR PURPOSE; TO THE EXTENT SUCH DISCLAIMER IS NOT PERMITTED BY LAW, SUCH IMPLIED WARRANTIES ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE APPLICABLE EXPRESS WARRANTY AS DESCRIBED ABOVE. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

This warranty applies to product sold in the U.S.A. and Canada only.

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES RELATIVES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

⚠️ AVERTISSEMENT

Lire et veiller à bien comprendre toutes les instructions.

Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et des blessures graves.

Garder tous les avertissements et toutes les consignes à des effets de référence ultérieure.

Conserver ces instructions - Ce manuel d'utilisation contient d'importantes instructions de sécurité et de fonctionnement.

⚠️ AVERTISSEMENT

Éviter de prendre des mesures en présence de gaz inflammables. Sinon, l'utilisation de l'instrument peut provoquer des étincelles, qui peuvent entraîner une explosion.

Ne jamais essayer d'utiliser l'instrument si sa surface ou votre main sont mouillées.

Cet instrument doit être utilisé uniquement pour effectuer les applications pour lesquelles il est conçu, et il doit fonctionner uniquement dans les conditions recommandées. Sinon, il est possible que les fonctions de sécurité de l'instrument défaillent, ce qui peut entraîner des blessures graves et endommager l'instrument.

Ne jamais essayer de prendre des mesures si des conditions anormales tel qu'un boîtier cassé et des pièces métalliques non protégées sont trouvés sur l'instrument.

Se conformer aux exigences de sécurité nationales et locales lors du travail dans des endroits dangereux.

Vérifier le bon fonctionnement sur une source connue avant d'utiliser ou de prendre des mesures suite à un signal de l'instrument. Ne jamais supposer que l'outil fonctionne.

Ne pas installer des pièces de remplacement et ne pas modifier l'instrument. Pour la réparation, retourner l'outil de mesure à une agence de service après-vente de l'usine ou à un centre de réparation agréé.

Ne pas essayer de remplacer les piles si la surface de l'instrument est humide.

Ne pas mélanger des piles neuves et usées. Ne pas mélanger des piles de marques différentes (ou des piles de même marque mais de types différents). Se débarrasser immédiatement des piles usées.

Ne pas brûler ou démonter les piles.

Éviter tout contact avec le liquide pouvant être éjecté de la batterie en cas de manutention abusive. En cas de contact accidentel, rincer immédiatement les parties atteintes avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter un médecin. Le liquide s'échappant des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

⚠️ ATTENTION

Ne pas exposer l'instrument à la lumière directe du soleil, à des températures excessives, à l'humidité ou à la rosée.

Altitude 2 000 m ou moins. La température de fonctionnement appropriée est entre 0°C et 50°C

Tenir loin de l'eau et de la poussière excessive.

Veiller à mettre l'instrument hors tension après l'utilisation. Si l'instrument n'est pas utilisé pendant une longue période, le conserver après avoir retiré les piles.

Utiliser un chiffon humide ou un détergent neutre pour nettoyer l'instrument. Ne pas utiliser d'abrasifs ni de solvants.

SÉCURITÉ DU LASER

▲ AVERTISSEMENT

- Ce dispositif émet des faisceaux laser visibles, qui sont émis depuis l'outil.
- Ce dispositif est conforme à la norme 21 cfr 1040.10 et 1040.11, sauf la conformité à la norme IEC 60825-1 ed. 3., tel que décrit dans la notice du laser n° 56, du 8 mai 2019.
 - **Lampe laser** - Ne pas fixer directement le faisceau ou l'examiner directement au moyen d'instruments d'optique. Ne pas diriger la lampe laser vers les autres personnes. La lampe laser peut provoquer des lésions oculaires.
 - **Ne pas diriger le laser vers des surfaces réfléchissantes.** Cela peut entraîner des conséquences imprévisibles.
 - **Afin de minimiser le risque de blessures ou d'effets temporaires de vision, ne pas regarder directement dans le laser lorsqu'il est allumé.**

SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

- **Veillez à vous assurer qu'il y ait les protections correspondantes au lieu de travail (c'est-à-dire, surveiller le site lorsqu'on mesure les chemins, les chantiers de construction, etc.).**
- **Tenir les enfants et les curieux à l'écart au moment d'utiliser le thermomètre Temp-Gun™.** S'il n'est pas utilisé, ranger le thermomètre Temp-Gun™ hors de portée des enfants et interdire à quiconque de l'utiliser si la personne ne connaît pas bien le produit ou ces instructions.
- **Éviter les environnements dangereux.** Ne pas exposer l'unité à la pluie ou à la neige et ne pas l'utiliser dans un endroit humide ou mouillé. Ne pas utiliser l'unité dans un endroit propice aux explosions (fumées gazeuses, poussières ou matériaux inflammables).

SÉCURITÉ INDIVIDUELLE

- **Rester vigilant, se concentrer sur son travail et faire preuve de bon sens au moment d'utiliser le thermomètre Temp-Gun™.** Ne pas utiliser cet appareil en cas de fatigue ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de ce produit peut résulter en une blessure grave.
- **Ne pas travailler hors de portée. Se tenir bien campé et en équilibre en tout temps.** Cela permet un meilleur contrôle en cas d'imprévu.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE

- **Cet outil fonctionne avec une (1) pile de 9 V qui doit être installée correctement dans le thermomètre Temp-Gun™ de MILWAUKEE.** Ne pas tenter d'utiliser cet outil avec une autre tension ou avec un autre type d'alimentation.
- **Ne pas laisser la pile à la portée des enfants.**
- **Installer la pile en respectant la polarité (+ et -) indiquée.**
- **Se débarrasser immédiatement des piles usées.**
- **Ne pas brûler ou démonter les piles.**
- **Éviter tout contact avec le liquide pouvant être éjecté de la pile en cas de manutention abusive.** En cas de contact accidentel, rincer abondamment avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter un médecin. L'électrolyte qui s'échappe de la pile peut causer des démangeaisons ou des brûlures.

ENTRETIEN

- **Confier la réparation du thermomètre Temp-Gun™ à un réparateur qualifié qui utilise des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine, ce qui préservera la sûreté de l'outil.**
- **Ne pas désassembler le produit.** Un remontage inapproprié peut résulter en un risque de décharge électrique ou d'incendie. En cas de dommage, confier le produit à un centre de service MILWAUKEE.
- **Entreposer le produit dans un endroit frais et sec.** Ne pas l'entreposer dans des endroits où la température peut dépasser 60 °C (140 °F) par exemple, un endroit exposé directement à la lumière du soleil, un véhicule ou une construction en métal pendant l'été.
- **Ne pas retirer ou endommager les étiquettes. Maintenir en état les étiquettes et les plaques signalétiques.** Des informations importantes y figurent. Si elles sont illisibles ou manquantes, contacter un centre de services et d'entretien MILWAUKEE pour un remplacement gratuit.

FC Federal Communications Commission

D'après la section 15.21 du Règlement de la FCC, vous êtes prévenu que tout changement et toute modification qui n'est pas approuvée explicitement par la partie responsable de conformité annulera votre droit d'opérer le produit.

Après avoir effectué un essai à l'équipement, il a été déterminé que celui-ci est conforme aux normes relatives à un appareil numérique de classe B, selon la partie 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les perturbations nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut irradier une énergie haute fréquence et, s'il n'est pas installé conformément aux présentes instructions, peut causer le brouillage des communications radio. Toutefois, il n'existe aucune garantie que le brouillage ne se produira pas dans une installation donnée. Si cet équipement cause du brouillage de la réception d'émissions de radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en l'éteignant et en le rallumant, il est conseillé que l'utilisateur essaie de corriger le problème en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientation ou réinstallation de l'antenne réceptrice.
- Augmentation de la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Branchement de l'équipement à une prise se trouvant sur un circuit autre que celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consulter le concessionnaire ou un technicien radio/TV qualifié pour obtenir de l'aide.

Ce dispositif est conforme à la part 15 du Règlement de la FCC et les normes RSS d'exemption de licence de l'ISED-Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : 1) cet appareil ne doit produire aucun brouillage préjudiciable ; et 2) cet appareil doit fonctionner en dépit de tout brouillage capté, y compris le brouillage pouvant mener à un fonctionnement indésirable.

PICTOGRAPHIE

 Volts

 Courant continu



ATTENTION Lampe laser -
Ne pas fixer le faisceau



Produit laser
Éviter l'exposition : Le rayonnement
laser est émis de cette ouverture



Afin de réduire le risque de blessures,
l'utilisateur doit lire le manuel de
l'utilisateur



Marque de conformité aux normes
européennes

SPÉCIFICATIONS

No de Cat..... 2267-20, 2268-20

Plage de température de l'infrarouge

2267-20 -30°C à 400°C (-22°F à 752°F)

2268-20 -30°C à 550°C (-22°F à 1022°F)

IR Accuracy

2267-20 -30°C à -18°C (-22°F à 0°F) :

±2.0°C (4°F) + 0.1°C / 1°C

-18°C à 0°C (0°F à 32°F) : ±2.5°C (5°F)

0°C à 400°C (32°F à 752°F) : ±2.0°C (4°F) ou 2.0%

de la lecture, selon la plus grande des deux valeurs

2268-20 -30°C à -18°C (-22°F à 0°F) :

±2.0°C (4°F) + 0.1°C / 1°C

-18°C à 10°C (0°F à 50°F) : ±2.5°C (5°F)

10°C à 550°C (50°F à 1022°F) : ±1.8°C (4°F) ou 1.8%

de la lecture, selon la plus grande des deux valeurs;

*Assumez la température de fonctionnement

ambiante de 23°C ±2°C (70°F à 77°F)

Répétabilité ±0,8 % ou ±1°C (±2°F)

(selon la plus grande des deux valeurs)

Résolution de l'affichage

de la température 0,1°C/°F

primaire et secondaire

Résolution optique (90% de l'énergie)

2267-20 10:1

2268-20 12:1

Émissivité 0,95

Temps de réponse < 500 ms

Réponse spectrale 8 à 14 µm

Utilisation à l'intérieur

Coefficient de chute 2 m (6,5 ft)

Classe du laser II

(Conforme à 21 CFR 140.10 et 1040.11)

Puissance maximale < 1mW

Longueur d'onde 630 à 670 nm

Température d'utilisation 0°C à 50°C

(32°F à 122°F)

Température d'entreposage -20°C to 60°C

(-4°F to 140°F) sans pile

Humidité relative 10 à 85 % à 25 °C,

diminuant linéairement jusqu'à 10 à 45 % à 50 °C

Degré de pollution 2

Bloc-piles : 9 V CD, PP3, IEC 6LR61, ANSI 1604A

Autonomie des piles Supérieure à 12 heures

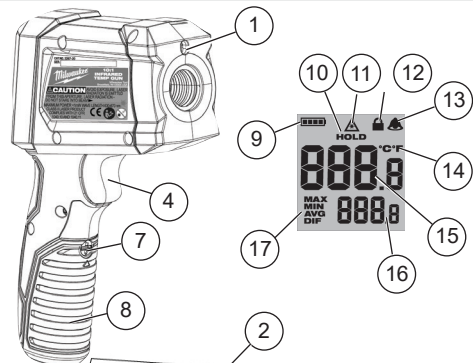
pour toutes les fonctions

REMARQUE : Les 2267-20 et 2268-20 peuvent ne

pas répondre à leurs exigences de précision de 80-

500 MHz à 3 V/m.

PICTOGRAPHIE



CAT.NO. 2267-20
SER. G86A9XXXXXXX

Milwaukee
10:1
INFRARED
TEMP GUN

Milwaukee Tool
Brookfield, WI 53005 USA

CAUTION AVOID EXPOSURE. LASER
RADIATION IS EMITTED
FROM THIS APERTURE. LASER RADIATION -
DO NOT STARE INTO BEAM

MAXIMUM POWER <1mW WAVE LENGTH 630-670 nm
CLASS II LASER PRODUCT
COMPLIES WITH 21 CFR
1040.10 AND 1040.11

Made in China

3

CAT.NO. 2268-20 SER. G87A9XXXXXXX

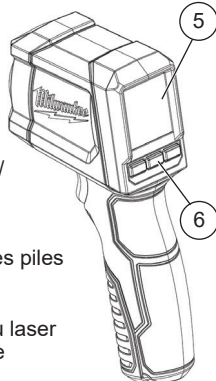
Milwaukee
12:1
INFRARED
TEMP GUN

Milwaukee Tool, Brookfield, WI 53005 USA

CAUTION AVOID EXPOSURE. LASER RADIATION
IS EMITTED FROM THIS APERTURE.
LASER RADIATION - DO NOT STARE INTO BEAM

MAXIMUM POWER <1mW WAVE LENGTH 630-670 nm
CLASS II LASER PRODUCT COMPLIES
WITH 21 CFR 1040.10 AND 1040.11

Made in China

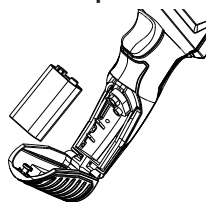


1. Fenêtre du laser
2. Plaque signalétique de 2267-20
3. Plaque signalétique de 268-20
4. Gâchette
5. Afficheur
6. Boutons Mode / Réglage / Alarme
7. Verrou de la porte du compartiment des piles
8. Porte du compartiment des piles
9. Indicateur de pile
10. Indicateur de retenue
11. Indicateur d'activation du laser
12. Indicateur de verrouillage de la gâchette
13. Indicateur de l'alarme
14. Indicateur de température (°C ou °F)
15. Mesure principale
16. Mesure secondaire
17. Indicateur de mode

MONTAGE DE L'OUTIL

Charge et changement des piles

1. À l'aide d'un tournevis plat, tourner le verrou du compartiment de la pile vers la position déverrouillée et ouvrir la porte du compartiment de la pile.
2. Brancher une (1) pile de 9 V au bloc de connexion. Installer la pile dans le compartiment.
3. Fermer la porte du compartiment de la pile. Tourner le verrou de la porte de la pile vers la position verrouillée.



Affichage de la température en Celsius ou en Fahrenheit

Pour régler l'échelle de la température, tirer la gâchette et appuyer sur le bouton RÉGLAGE (SET) trois fois. Appuyer sur les boutons au-dessus des flèches Haut et Bas pour basculer entre °C et °F. Attendre 5 secondes pour enregistrer le réglage et quitter.

Réglage du verrou du laser

Pour activer et désactiver le laser, tirer la gâchette et appuyer sur le bouton RÉGLAGE (SET) quatre fois. Appuyer sur les boutons au-dessus des flèches Haut et Bas pour basculer entre Marche et Arrêt. Attendre 5 secondes pour enregistrer le réglage et quitter.

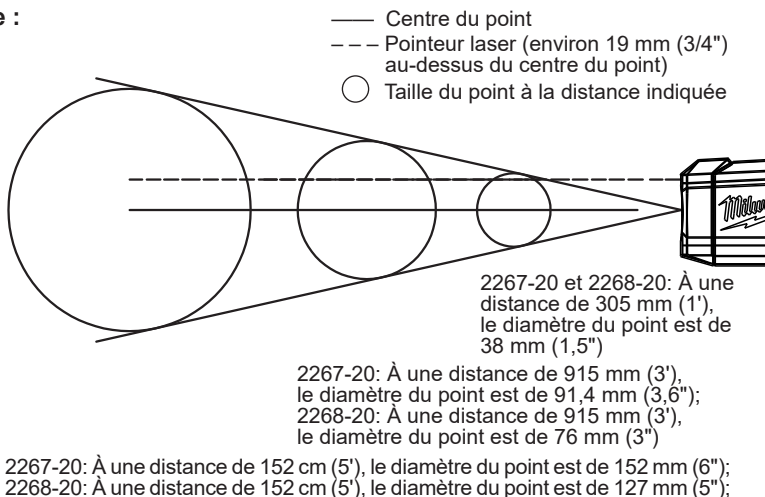
Mode	Description
MAX	Affiche la température maximale mesurée pendant une lecture continue
MIN	Affiche la température minimale mesurée pendant une lecture continue
AVG	Affiche la température moyenne des 20 dernières mesures pendant une lecture continue
DIF	Affiche la différence entre MAX et MIN pendant une lecture continue

Résolution optique :

10:1 (2267-20)

12:1 (2268-20)

REMARQUE : Un changement brusque de la température (>5°C) affecte les lectures de l'unité. Permettre à l'unité d'atteindre la température ambiante avant de l'utiliser (5 à 30 minutes, selon le changement de température).



MANIEMENT

Balayage de la température de l'objet

1. Tirer sur la gâchette et la tenir en place pendant au moins deux secondes et saisir la température de surface de l'objet. Un pointeur laser est utilisé pour viser la zone balayée.

REMARQUE : L'objet doit être plus grand que la zone balayée. Si tel n'est pas le cas, les lectures peuvent être affectées. Consulter la section « Résolution optique » pour connaître les dimensions requises de l'objet.

2. Pendant que l'utilisateur continue de tenir la gâchette, l'icône s'affiche avec la lecture de la mesure principale (température de surface) et la lecture de la mesure secondaire (température maximale, minimale, moyenne ou différentielle).
3. Relâcher ensuite la gâchette. L'indication « HOLD » (Retenue) s'affiche jusqu'à ce que l'écran s'éteigne (cela prend environ sept secondes).

Réglage du verrou de la gâchette

Pour activer et désactiver le verrou de la gâchette, tirer la gâchette et appuyer sur le bouton REGLAGE (SET) cinq fois. Appuyer sur les boutons au-dessus des flèches Haut et Bas pour basculer entre Marche et Arrêt. Attendre 5 secondes pour enregistrer le réglage et quitter.

Alarme de la température

Appuyer sur le bouton « Alarm » (Alarme) pour activer la fonction d'alarme. L'icône de cloche apparaît. Si la température mesurée se situe à l'extérieur de la plage préétablie, la lecture de température clignote.

Choix de la plage de préréglage pour l'alarme

1. Pour régler la plage de l'alarme, tirer la gâchette et appuyer sur le bouton REGLAGE (SET). Répéter l'opération afin de basculer entre les réglages « HI » (Élevé) et « LO » (Faible).
2. Appuyer sur les flèches Haut ou Bas des touches de fonction pour basculer entre les températures. Attendre 5 secondes pour enregistrer les plages et quitter.

Pile faible

Lorsque l'icône « Piles faibles » s'affiche, changer la pile.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT Pour réduire le risque de blessures, toujours retirer les piles de l'outil avant de procéder à son entretien. Ne jamais démonter l'outil. Pour TOUTE réparation, communiquer avec un centre de service MILWAUKEE.

Entretien de l'outil

Gardez l'outil en bon état en adoptant un programme d'entretien ponctuel. Inspectez votre outil pour des questions telles que le bruit excessif, de grippage des pièces mobiles, de pièces cassées ou toute autre condition qui peut affecter le fonctionnement de l'outil. Retournez votre outil à un centre de service MILWAUKEE accrédité pour obtenir le service. Après une période pouvant aller de 6 mois à un an, selon l'usage, retournez votre outil à un centre de service MILWAUKEE accrédité pour d'inspection.

Si l'outil ne démarre pas ou ne fonctionne pas à pleine puissance alors qu'il est branché sur une batterie complètement chargée, nettoyez les points de contact entre la batterie et l'outil. Si l'outil ne fonctionne toujours pas correctement, renvoyez l'outil, le chargeur et la batterie à un centre de service MILWAUKEE accrédité.

⚠ AVERTISSEMENT Afin de minimiser le risque de blessures physiques ou de dommages, ne jamais immerger l'outil dans un liquide et ne laisser aucun liquide entrer dans l'outil.

Nettoyage

Débarrassez les tous événements des débris et de la poussière. Gardez les outil propres, à sec et exempts d'huile ou de graisse. Le nettoyage doit se faire avec un linge humide et un savon doux. Certains nettoyeurs tels l'essence, la térébenthine, les diluants à laque ou à peinture, les solvants chlorés, l'ammoniaque et les détergents d'usage domestique qui en contiennent pourraient détériorer le plastique et l'isolation des pièces. Ne laissez jamais de solvants inflammables ou combustibles auprès des outils.

Nettoyage des lentille

Enlever les particules libres au moyen d'un jet d'air comprimé. Nettoyer la surface avec précaution au moyen d'un coton-tige humecté à l'eau. En utilisant un deuxième coton-tige, sécher complètement.

Réparations

Pour les réparations, retournez outil, batterie et chargeur en entier au centre-service autorisé le plus près.

ACCESSOIRES

⚠ AVERTISSEMENT N'utiliser les outils qu'avec les accessoires spécifiquement recommandés. L'usage de tout autre accessoire peut entraîner un risque de blessure.

SERVICE - CANADA

Milwaukee Tool (Canada) Ltd

1.877.948.2360

Monday-Friday, 7:00 AM - 4:30 PM CST
www.milwaukeeool.ca

GARANTIE LIMITÉE - AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA

Le produit de testage et mesure MILWAUKEE (y compris l'outil tout seul, les blocs-piles M12™ et le chargeur pour bloc-piles) est garanti à l'acheteur d'origine par un distributeur agréé MILWAUKEE d'être exempt uniquement de vice de matériel et de fabrication. Sous réserve de certaines exceptions, MILWAUKEE réparera ou remplacera toute pièce de ce produit qui, après examen, sera confirmée par MILWAUKEE d'être affectée d'un vice de matériel ou de fabrication pendant une période de cinq (5) ans* après la date d'achat. Retourner l'outil de testage et mesure au centre de service en usine de Milwaukee Electric Tool Corporation le plus proche, en port prépayé et assuré. Une copie de la preuve d'achat doit être présentée lors du retour du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages que MILWAUKEE détermine d'être causés par des réparations ou des tentatives de réparation par quiconque d'autre que le personnel agréé par MILWAUKEE, des utilisations incorrectes, des altérations, des utilisations abusives, une usure normale, une carence d'entretien ou les accidents.

* Consulter la déclaration de la GARANTIE LIMITÉE POUR BLOC-PILES SANS FIL, différente et indépendante pour en savoir plus sur la période de la garantie concernant le bloc-piles au LITHIUM-ION qui est délivré avec le produit de testage et mesure. "La pile alcaline qui est livrée avec le produit de testage et mesure a une garantie indépendante de la part du fabricant de la pile alcaline."

"La période de la garantie concernant un détecteur de tension à lampe de travail - 2201-20, un détecteur de tension à DEL - 2202-20 ou un laser à point d'aplomb à deux faisceaux M12™ - 2230-20 est d'un (1) an à partir de la date de l'achat."

L'inscription de la garantie n'est pas nécessaire pour bénéficier de la garantie en vigueur d'un produit MILWAUKEE. La date de fabrication du produit servira à établir la période de garantie si aucune preuve d'achat n'est fournie lorsqu'une demande de service sous garantie est faite.

L'ACCEPTION DES RECOURS EXCLUSIFS DE RÉPARATION ET DE REMPLACEMENT DÉCRITS PAR LA PRÉSENTE EST UNE CONDITION DU CONTRAT D'ACHAT DE TOUT PRODUIT MILWAUKEE. SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS CETTE CONDITION, VOUS NE DEVEZ PAS ACHETER LE PRODUIT. EN AUCUN CAS MILWAUKEE NE SAURAIT ÊTRE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, SPÉCIAL OU INDIRECT, DE DOMMAGES-INTÉRÊTS PUNITIFS OU DE TOUTE DÉPENSE, D'HONORAIRES D'AVOCATS, DE FRAIS, DE PERTE OU DE DÉLAIS ACCESSOIRES À TOUT DOMMAGE, DÉFAILLANCE OU DÉFAUT DE TOUT PRODUIT, Y COMPRIS NOTAMMENT LES PERTES DE PROFIT. CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES NE PERMETTANT L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS, LES RESTRICTIONS CI-DESSOUS PEUVENT NE PAS ÊTRE APPLICABLES. CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE, QU'ELLE SOIT VERBALE OU ÉCRITE. DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, MILWAUKEE RENONCE À TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALISABILITÉ OU D'ADAPTATION À UNE UTILISATION OU À UNE FIN PARTICULIÈRE. DANS LA MESURE OU UNE TELLE STIPULATION D'EXONÉRATION N'EST PAS PERMISE PAR LA LOI, LA DURÉE DE CES GARANTIES IMPLICITES EST LIMITÉE À LA PÉRIODE APPLICABLE DE LA GARANTIE EXPRESSE, TELLE QUE CELA EST DÉCRIT PRÉCÉDEMMENT. CERTAINES PROVINCES NE PERMETTANT PAS DE LIMITATION DE DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES, LES RESTRICTIONS CI-DESSOUS PEUVENT NE PAS ÊTRE APPLICABLES. LA PRÉSENTE CONFÈRE À L'UTILISATEUR DES DROITS LÉGAUX PARTICULIERS; IL BÉNÉFICIE ÉGALEMENT D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UNE PROVINCE À L'AUTRE. Cette garantie s'applique uniquement aux produits vendus aux États-Unis et au Canada.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

⚠ ADVERTENCIA

Lea y comprenda todas las instrucciones.

No seguir todas las instrucciones que se enumeran a continuación podría provocar una descarga eléctrica, incendio o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura consulta.

Guarde estas instrucciones: este manual del operador contiene instrucciones importantes de seguridad y operación.

⚠ ADVERTENCIA

No intente tomar medidas en presencia de gases inflamables. De lo contrario, el uso del instrumento puede provocar chispas que pueden ocasionar una explosión.

Nunca intente usar el instrumento si su superficie o su mano está mojada.

This instrument is to be used only in its intended applications or conditions. Otherwise, the instrument's safety functions may not work, resulting in serious personal injury and instrument damage.

Nunca intente tomar una medición si se detecta cualquier condición anormal, tal como un estuche roto y partes de metal expuestas en el instrumento.

Cumpla con los requisitos locales y nacionales de seguridad al trabajar en lugares peligrosos.

Verifique la operación apropiada en una fuente conocida antes de usar o tomar mediciones como resultado de una indicación del instrumento. Nunca suponga que la herramienta está funcionando.

No instale partes de repuesto ni haga ninguna modificación al instrumento. Para reparación, regrese la herramienta a una sucursal de soporte de servicio/ventas o a una estación de servicio autorizado.

No intente reemplazar las baterías si la superficie del instrumento está húmeda.

No mezcle baterías nuevas y usadas. No mezcle marcas (o tipos de la misma marca) de baterías. Deseche las baterías usadas de la manera correcta.

No incinere ni desmantele las baterías.

Bajo condiciones de uso indebido, el líquido puede ser expulsado de la batería, evite el contacto. En caso de contacto accidental, lave con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

⚠ ATENCIÓN

No exponga el instrumento a la luz solar directa, altas temperaturas y humedad o goteo de rocío. Altitud de 2000 metros o menos. La temperatura adecuada de operación es entre 0°C y 50°C.

Manténgase lejos del exceso de polvo y agua.

Asegúrese de desconectar el instrumento después de usarlo. Cuando el instrumento no vaya a utilizarse durante un periodo de tiempo prolongado, colóquelo en almacenamiento después de extraer las baterías.

Use un trapo húmedo o un detergente neutro para limpiar el instrumento. No use abrasivos ni solventes.

SEGURIDAD DEL LÁSER

⚠ ADVERTENCIA

- El dispositivo produce rayos láser visibles, los cuales son emitidos desde la herramienta.
- Este dispositivo cumple con la norma 21 cfr 1040.10 Y 1040.11 Excepto cuando cumple con la norma 60825 -1 ed. 3., Descrita en el aviso del láser 56, con fecha del 8 de mayo de 2019.
 - Luz láser: No mire fijamente el haz de rayos láser ni lo mire directamente con instrumentos ópticos. No apunte la luz láser en dirección a otras personas. La luz láser puede provocar daños a los ojos.
 - No apunte el láser a superficies reflectantes. Pueden producirse resultados impredecibles.
 - Para reducir el riesgo de lesiones o efectos temporales en la vista, no mire directamente hacia el láser cuando esté encendido.

SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- Asegúrese de que haya protecciones adecuadas en el sitio de trabajo (por ej., revisión del sitio al realizar mediciones en carreteras, obras de construcción, etc.).
- Luz láser: No mire fijamente el haz de rayos láser ni lo mire directamente con instrumentos ópticos. No apunte la luz láser en dirección a otras personas. La luz láser puede provocar daños a los ojos.
- Mantenga alejados a niños y personas presentes mientras utiliza el Temp-Gun™. Cuando no esté en uso, guarde el Temp-Gun™ fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no están familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la operen.
- Evite los entornos peligrosos. No use este producto bajo la lluvia, la nieve ni en lugares húmedos o mojados. No lo use en atmósferas explosivas (emanaciones de gas, polvo o materiales inflamables).

SEGURIDAD PERSONAL

- Permanezca alerta, preste atención a lo que esté haciendo y use el sentido común al utilizar el Temp-Gun™. No use este producto si está cansado o se encuentra bajo los efectos de las drogas, el alcohol o algún medicamento. Un momento de descuido puede causar lesiones personales graves.
- No estire el cuerpo para alcanzar mayor distancia. Mantenga los pies bien asentados y conserve el equilibrio en todo momento. Esto permite tener un mejor control en situaciones inesperadas.

USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS CON BATERÍA

- Esta herramienta está diseñada para alimentarse con (1) batería de 9V debidamente insertada en el termómetro Temp-Gun™ de MILWAUKEE. No intente utilizarlo con otro voltaje o fuente de alimentación.
- No deje la batería al alcance de los niños.
- Instale la batería, según los diagramas de polaridad (+ / -).
- Deseche de inmediato las baterías usadas, en forma correcta.
- No incinere ni desarme las baterías.
- En condiciones abusivas, puede salir líquido expulsado de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, además busque atención médica. El líquido que sale expulsado de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

MANTENIMIENTO

- Haga que un técnico calificado realice el mantenimiento de su Temp-Gun™ utilizando solamente piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta.
- No desarme el producto. Si se vuelve a armar de manera incorrecta, puede causar un riesgo de descarga eléctrica o de incendio. Si el producto está dañado, llévelo a una instalación de servicio MILWAUKEE.
- Almacene el producto en un lugar limpio y seco. No lo guarde en lugares donde la temperatura supere los 60 °C (140 °F), como por ejemplo bajo la luz solar directa, en un vehículo o en un edificio metálico durante el verano.
- No retire ni deteriore las etiquetas. Mantenga las etiquetas y las placas de identificación. Estas contienen información importante. Si es ilegible o faltante, comuníquese con una instalación de servicio MILWAUKEE para solicitar un reemplazo gratuito.

De conformidad con la sección 15.21 del Reglamento de la FCC, queda usted prevenido de que cualquier cambio o modificación que no esté expresamente aprobado por la parte responsable de cumplimiento podría anular su derecho de operar el producto.

Este equipo ha sido probado y se ha encontrado que cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, en cumplimiento con la parte 15 del reglamento de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra la interferencia nociva en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se usa de acuerdo con las instrucciones, puede ocasionar interferencia nociva en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no existe garantía de que no ocurrirá interferencia en una instalación en particular. Si este equipo ocasiona interferencia nociva con la recepción de radio o televisión que pueda determinarse encendiendo y apagando el equipo, se invita al usuario a que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente que esté en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico calificado de radio/TV para solicitar ayuda.

Este dispositivo cumple con lo dispuesto en la sección 15 del Reglamento de la FCC así como las normas RSS de exención de licencia de ISED-Canada. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: 1) Este dispositivo no debe ocasionar interferencia nociva y 2) este dispositivo debe admitir toda interferencia entrante, incluida aquella que podría ocasionar un funcionamiento no deseado.

SIMBOLOGÍA

 Volts

 Corriente alterna

 ATENCIÓN Láser -
No mire fijamente el rayo láser

 Producto láser
Evite la exposición. La radiación láser se emite a través de esta abertura

 Para reducir el riesgo de lesiones,
el usuario debe leer y entender el manual del operador.

 Marca de Conformidad Europea

ESPECIFICACIONES

Cat. No. 2267-20, 2268-20

Rango de temperatura IR

2267-20 entre -30°C y 400°C
(entre -22°F y 752°F)
2268-20 entre -30°C y 550°C
(entre -22°F y 1022°F)

Precisión IR

2267-20 ...entre -30°C y -18°C (entre -22°F y 0°F):
±2,0°C (4°F) + 0,1°C / 1°C
entre -18°C y 0°C (entre 0°F y 32°F): ±2,5°C (5°F)
entre 0°C y 400°C (32°F to 752°F): ±2,0°C (4°F)
o 2,0% de la lectura, la que sea mayor
2268-20 ...entre -30°C y -18°C (entre -22°F y 0°F):
±2,0°C (4°F) + 0,1°C / 1°C
entre -18°C y 10°C (entre 0°F y 50°F): ±2,5°C (5°F)
entre 10°C y 550°C (50°F to 1022°F): ±1,8°C (4°F)
o 1,8% de la lectura, la que sea mayor

*Asuma la temperatura de funcionamiento ambiente de 23°C ±2°C (70°F a 77°F)

Repetibilidad ±0,8 % o ±1°C (±2°F)
(la que sea mayor)

Resolución de pantalla

de temperatura 0,1°C/°F
primaire et secondaire

Distancia al objetivo (90% de energía)

2267-20 entre 10 y 1
2268-20 entre 12 y 1

Emisividad 0,95

Tiempo de respuesta <500 ms

Respuesta espectral entre 8 y 14 µm

Para su uso en interiores

Factor de caídas 2 m (6,5 ft)

Clase de láser II
(Cumple con 21 CFR 140.10 y 1040.11)

Potencia máx. <1 mW

Longitud de onda 630 - 670 nm

Température d'utilisation entre 0°C y 50°C
(entre 32°F y 122°F)

Température d'entreposage .. entre -20°C y 60°C
(entre -4°F y 140°F) sin baterías

Humedad relativa 10 a 85 % a 25 °C,
disminuyendo linealmente hasta 10 a 45% a 50°C,

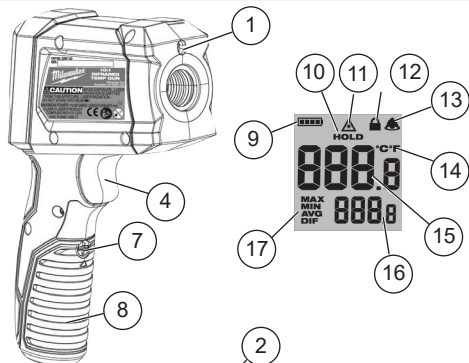
Grado de contaminación 2

Batería 9 V CD, PP3, IEC 6LR61, ANSI 1604A

Vida útil de la batería Más de 12 h con todas
las funciones

NOTA: El 2267-20 y 2268-20 pueden no cumplir con su precisión nominal dentro de 80-500MHz a 3V/m.

DESCRIPCION FUNCIONAL



CAT.NO. 2267-20

SER.

G8 6A9XXXXXXXXXX

Milwaukee

10:1 INFRARED TEMP GUN

Milwaukee Tool
Brookfield, WI 53005 USA

CAUTION AVOID EXPOSURE. LASER RADIATION IS EMITTED FROM THIS APERTURE. LASER RADIATION - DO NOT STARE INTO BEAM

MAXIMUM POWER <1mW WAVE LENGTH 630-670 nm

CLASS II LASER PRODUCT
COMPLIES WITH 21 CFR

1040.10 AND 1040.11

Made in China



CAT.NO. 2268-20

SER.

G8 7A9XXXXXXXXXX

Milwaukee

12:1 INFRARED TEMP GUN

Milwaukee Tool, Brookfield, WI 53005 USA

CAUTION AVOID EXPOSURE. LASER RADIATION IS EMITTED FROM THIS APERTURE. LASER RADIATION - DO NOT STARE INTO BEAM

MAXIMUM POWER <1mW WAVE LENGTH 630-670 nm

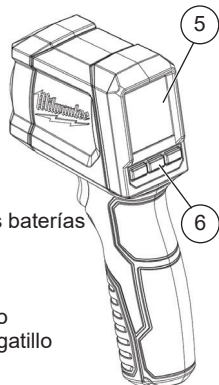
CLASS II LASER PRODUCT COMPLIES

WITH 21 CFR 1040.10 AND 1040.11

Made in China



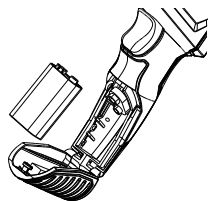
1. Ventana del láser
2. Placa de identificación de 2267-20
3. Placa de identificación de 2268-20
4. Gatillo
5. Pantalla
6. Botones de modo/configuración/alarma
7. Traba de la puerta de las baterías
8. Puerta de las baterías
9. Indicador de batería
10. Indicador de retención
11. Indicador de láser activo
12. Indicador de seguro de gatillo
13. Indicador de alarma
14. Indicador de °C o °F
15. Medición primaria
16. Medición secundaria
17. Indicador de modo



ENSAMBLAJE

Instalación/Cambio de las baterías

1. Con un destornillador plano, gire el seguro de la puerta de la batería a la posición desbloqueada y abra la puerta de la batería.
2. Conecte una (1) batería de 9V al bloque conector. Inserte la batería en el compartimiento.
3. Cierre la puerta de la batería. Gire el seguro de la puerta de la batería a la posición de bloqueo.



Selección de Celsius o Fahrenheit

Para configurar la escala de temperatura, jale el gatillo y luego oprima el botón SET (configurar) tres veces. Presione los botones que se encuentran sobre las flechas ascendente y descendente para cambiar entre °C y °F. Espere 5 segundos para guardar la configuración y salga.

Configuración del seguro láser

Para encender y apagar el seguro láser, jale el gatillo y luego oprima el botón SET (configurar) cuatro veces. Presione los botones que se encuentran sobre las flechas ascendente y descendente para cambiar entre ENCENDIDO y APAGADO. Espere 5 segundos para que se guarde la configuración y salga.

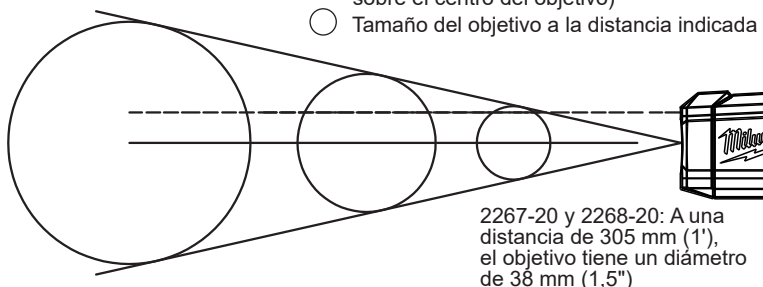
Modo	Descripción
MAX	Muestra la temperatura máxima medida durante una lectura continua
MIN	Muestra la temperatura mínima medida durante una lectura continua
AVG	Muestra la temperatura promedio de las últimas 20 mediciones durante una lectura continua
DIF	Muestra la diferencia entre MAX y MIN durante una lectura continua

Distancia al objetivo :

10:1 (2267-20)

12:1 (2268-20)

NOTA: Un cambio rápido en la temperatura ($>5^{\circ}\text{C}$) afecta las lecturas de la unidad. Deje que la unidad alcance la temperatura ambiente antes de usarla (5 a 30 minutos, dependiendo del cambio de temperatura).



- Centro del objetivo
- - - Puntero láser (aprox. 19 mm (3/4") sobre el centro del objetivo)
- Tamaño del objetivo a la distancia indicada

2267-20 y 2268-20: A una distancia de 305 mm (1'), el objetivo tiene un diámetro de 38 mm (1,5")

2267-20: A una distancia de 915 mm (3'), el objetivo tiene un diámetro de 91,4 mm (3,6")

2268-20: A una distancia de 915 mm (3'), el objetivo tiene un diámetro de 76 mm (3")

2267-20: A una distancia de 152 cm (5'), el objetivo tiene un diámetro de 152 mm (6")

2268-20: A una distancia de 152 cm (5'), el objetivo tiene un diámetro de 127 mm (5")

OPERACION

Escaneado de la temperatura de un objeto

1. Tire del gatillo y no lo suelte durante, al menos, 2 segundos y escanee la temperatura de superficie de un objeto. Se utiliza un puntero de láser para apuntar en la zona que se está escaneando.

NOTA: El objeto debe ser más grande que el objetivo que se está escaneando. De lo contrario, las lecturas pueden verse afectadas. Consulte la sección Distancia al objetivo para conocer el tamaño necesario del objeto.

2. Al seguir oprimiendo el gatillo, el icono  se muestra junto con las lecturas de la medida principal (temperatura de la superficie) y la medida secundaria (temperatura máxima, mínima, promedio o diferencial).
3. Suelte el gatillo. Se muestra HOLD (retención) hasta que la pantalla se apaga en, aproximadamente, siete segundos.

Configuración del seguro del gatillo

Para encender y apagar el seguro del gatillo, jale el gatillo y luego oprima el botón SET (configurar) cinco veces. Presione los botones que se encuentran sobre las flechas ascendente y descendente para cambiar entre ENCENDIDO y APAGADO. Espere 5 segundos para que se guarde la configuración y salga.

Alarma de temperatura

Presione el botón de alarma para encender la función alarma. Se muestra el icono de la campana. Si la lectura de la temperatura está fuera del rango preestablecido, la lectura de la temperatura titilará.



Ajuste del rango preconfigurado de la alarma

1. Para configurar el rango de la alarma, jale el gatillo y luego oprima el botón SET (configurar). Repita para cambiar entre las configuraciones ALTA y BAJA.
2. Presione las teclas blandas de la flecha ascendente o descendente para cambiar entre las temperaturas. Espere 5 segundos para que se guarden los rangos y salga.



Batería baja

Cuando se muestre el icono de batería baja, cambie la batería.



MANTENIMIENTO

▲ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, retire siempre las baterías de la herramienta antes de realizar mantenimiento. Nunca desarme la herramienta. Comuníquese con una instalación de servicio MILWAUKEE para que se realicen TODAS las reparaciones.

Mantenimiento de las herramientas

Adopte un programa regular de mantenimiento y mantenga su herramienta en buenas condiciones. Inspeccione la herramienta para problemas como ruidos indebidos, desalineados o agarratados de partes móviles, piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Envíe su herramienta al Centro de Servicio MILWAUKEE para reparación. Después de 6 meses a un año, dependiendo del uso dado, envíe su herramienta al Centro de Servicio MILWAUKEE más cercano para la inspección.

Si la herramienta no arranca u opera a toda su potencia con una batería completamente cargada, limpie, con una goma o borrador, los contactos de la batería y de la herramienta. Si aun así la herramienta no trabaja correctamente, regrésela, con el cargador y la batería, a un centro de servicio MILWAUKEE.

▲ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones personales y daños materiales, nunca sumerja su herramienta en líquido ni permita que un líquido fluya hacia su interior.

Limpieza

Limpie el polvo y suciedad de las cualquier ventilas. Mantenga los herramienta, limpios, secos y libres de aceite o grasa. Use solo jabón neutro y un trapo húmedo para limpiar, ya que algunos substancias y solventes limpiadores son dañinos a los plásticos y partes aislantes. Algunos de estos incluyen: gasolina, turpentina, thinner, lacas, thinner para pinturas, solventes para limpieza con cloro, amoníaco y detergentes caseros que tengan amonia. Nunca usa solventes inflamables o combustibles cerca de una herramienta.

Limpieza de la lente

Elimine todas las partículas sueltas con aire comprimido limpio. Limpie cuidadosamente la superficie con un hisopo humedecido con agua. Si se usa un segundo hisopo, seque por completo.

Reparaciones

Si su herramienta, batería o cargador están dañados, envíela al centro de servicio autorizado más cercano.

ACCESORIOS

▲ADVERTENCIA Use las herramientas únicamente con accesorios específicamente designados. El uso de cualquier otro accesorio puede ocasionar un riesgo de lesiones.

SOPORTE DE SERVICIO - MEXICO

CENTRO DE ATENCION A CLIENTES

Techtronic Industries Mexico, S.A. de C.V.

Av. Presidente Masarik 29 Piso 7

11560 Polanco V Seccion

Miguel Hidalgo, Distrito Federal, México

01 (800) 030-7777 o (55) 4160-3540

Lunes a Viernes (9am a 6pm)

O contáctanos en www.milwaukeetool.com.mx

GARANTÍA LIMITADA - E.U.A. Y CANADÁ

El producto de análisis y medición de MILWAUKEE (incluida la herramienta sola, las baterías M12™ y el cargador de baterías) está garantizado ante el comprador original por un distribuidor autorizado MILWAUKEE únicamente de que no tenga material y mano de obra defectuosos. Con algunas excepciones, MILWAUKEE reparará o cambiará cualquier pieza de este producto que tenga defectos de material o mano de obra, según lo determine MILWAUKEE mediante una revisión, por un periodo de cinco (5) años* después de la fecha de compra. Devuelva la herramienta de prueba y medición al Centro de Servicio de la fábrica de Milwaukee Electric Tool Corporation más cercano, con el flete prepagado y asegurado. Se debe incluir una copia del comprobante de compra con el producto devuelto. Esta garantía no aplica a daños que MILWAUKEE determine que son ocasionados por reparaciones o intentos de reparaciones realizados por una persona que no sea personal autorizado de MILWAUKEE, uso indebido, alteraciones, maltrato, desgaste normal, falta de mantenimiento o accidentes.

* Consulte la GARANTÍA LIMITADA DE LA BATERÍA INALÁMBRICA separada y distinta para conocer la vigencia de la garantía de la batería de LITIO-ION que se envía con el producto de prueba y medición. *La batería alcalina que se envía con el producto de prueba y medición tiene una garantía separada por parte del fabricante de la batería alcalina.

*La vigencia de la garantía de un detector de voltaje con lámpara de trabajo – 2201-20, un detector de voltaje con luz LED – 2202-20 o un láser con punto de plomada de 2 haces M12™ – 2230-20 es de un (1) año a partir de la fecha de compra.

No es necesario registrar la garantía para obtener la garantía correspondiente del producto MILWAUKEE. La fecha de fabricación del producto servirá para determinar la vigencia de la garantía en caso de que no presente ningún comprobante de compra al solicitar el servicio en garantía.

LA ACEPTACIÓN DE LOS RESARCIMIENTOS EXCLUSIVOS DE REPARACIÓN Y SUSTITUCIÓN AQUÍ DESCRITOS ES UNA CONDICIÓN DEL CONTRATO EN CUANTO A LA COMPRA DE TODO PRODUCTO DE MILWAUKEE. SI USTED NO ACEPTA ESTA CONDICIÓN, NO DEBE COMPRAR EL PRODUCTO. MILWAUKEE NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE DAÑOS INCIDENTALES, ESPECIALES, EMERGENTES O PUNITIVOS NI DE NINGÚN COSTO, HONORARIOS DE ABOGADOS, GASTOS, PÉRDIDAS O DEMORAS QUE SUPUESTAMENTE SEAN CONSECUENCIA DE ALGUN DAÑO, FALLA O DEFECTO DE ALGUNO DE LOS PRODUCTOS, INCLUYENDO, ENTRE OTROS, RECLAMACIONES POR PÉRDIDA DE UTILIDADES, ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD POR DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES, POR LO QUE LA ANTERIOR LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN PODRÍA NO APLICARSE EN SU CASO. ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS, SEAN ESTAS ESCRITAS U ORALES. HASTA DONDE PERMITA LA LEY, MILWAUKEE DESCONOCE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN O USO ESPECÍFICO; HASTA EN QUE DICHO DESCONOCIMIENTO NO SEA PERMITIDO POR LA LEY, DICHAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS SE LIMITAN A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA EXPRESA CORRESPONDIENTE SEGÚN LO ARRIBA DESCRITO. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN LA VIGENCIA DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE LA ANTERIOR LIMITACIÓN PODRÍA NO APLICAR A USTED. ESTA GARANTÍA LE CONFIERE DERECHOS JURÍDICOS ESPECÍFICOS Y USTED PODRÍA, ADÉMÁS, TENER OTROS DERECHOS QUE VARIAN SEGÚN EL ESTADO.

Esta garantía aplica únicamente a los productos vendidos en EE. UU. y Canadá.

PÓLIZA DE GARANTÍA - VÁLIDA SOLO PARA MÉXICO, AMÉRICA CENTRAL Y EL CARIBE

La garantía de TECHTRONIC INDUSTRIES es por 5 años a partir de la fecha original de compra.

Esta tarjeta de garantía cubre cualquier defecto de material y mano de obra en ese Producto.

Para hacer válida esta garantía, presente esta tarjeta de garantía, cerrada/sellada por el distribuidor o la tienda donde compró el producto, al Centro de Servicio Autorizado (ASC). O, si esta tarjeta no se ha cerrado/sellado, presente la prueba original de compra a ASC. Llame 55 4160-3547 para encontrar el ASC más cercano, para servicio, partes, accesorios o componentes.

Procedimiento para hacer válida esta garantía

Lleve el producto a ASC, junto con la tarjeta de garantía cerrada/sellada por el distribuidor o la tienda donde compró el producto, y cualquier pieza o componente defectuoso se reemplazará sin costo para usted. Cubriremos todos los costos de flete con relación a este proceso de garantía.

Excepciones

Esta garantía no tendrá validez en las siguientes situaciones:

- a) Cuando el producto se use de manera distinta a la que indica el manual del usuario final o de instrucciones.
- b) Cuando las condiciones de uso no sean normales.
- c) Cuando otras personas no autorizadas por TECHTRONIC INDUSTRIES modifiquen o reparen el producto.

Nota: si el juego de cables está dañado, tiene que reemplazarse en un Centro de Servicio Autorizado para evitar riesgos eléctricos.

CENTRO DE SERVICIO Y ATENCIÓN

Llame al 55 4160-3547

IMPORTADO Y COMERCIALIZADO POR

TECHTRONIC INDUSTRIES, MÉXICO, S.A. DE C.V.

Miguel de Cervantes Saavedra No.301 Piso 5, Torre Norte

11520 Colonia Ampliación Granada

Miguel Hidalgo, Ciudad de Mexico, Mexico

Modelo: _____

Fecha de Compra: _____

Sello del Distribuidor:

MILWAUKEE TOOL
13135 West Lisbon Road
Brookfield, WI 53005 USA

58142267d3
03/24

07804900101Q-03(A)
Printed in